



Conseils d'utilisation

▶ BAROMÈTRES

LE BAROMÈTRE DOIT ÊTRE REGLÉ À L'ALTITUDE DE SON LIEU D'UTILISATION, et cela par comparaison avec un baromètre étalon (revendeur VION, capitainerie, mairie...) ou en interrogeant la station météo locale, un aéroport proche, ou un répondeur météo téléphonique, en vérifiant qu'il s'agit bien de la pression dite «réduite au niveau de la mer».

Attention à tenir compte de la différence d'altitude entre le lieu de réglage et le lieu d'utilisation de votre baromètre: 10 m de plus, c'est 1,1 hPa de moins!

Effectuez ce réglage dès la consultation du baromètre étalon: la pression peut varier de plusieurs hPa en quelques heures!

Pour ce faire, tournez DELICATEMENT avec un petit tournevis plat, la vis de réglage située au dos de l'appareil, facile à reconnaître: c'est la seule à y être, ou bien c'est celle qui est différente des 3 autres.

Les mécanismes de baromètres VION sont SENSIBLES il est inutile de «tapoter» sur la vitre un baromètre n'est pas un pendule, si l'aiguille ne bouge pas, c'est que la pression atmosphérique est pratiquement STABLE (même si quelquefois le temps à changé).

Nettoyez votre appareil avec un chiffon doux.
N'utilisez surtout pas de détergent ni de produit abrasif, vous risqueriez d'endommager le traitement anti-corrosion.

Ne laissez pas tomber votre appareil: il risque de se dérégler s'il subit des chocs violents.

Dans le cas des baromètres avec système de fixation LD: suivre strictement le mode de verrouillage et de déverrouillage décrit dans la notice, pour éviter de détériorer les griffes flexibles.

▶ THERMOMÈTRES/HYGROMÈTRES

Les Thermomètres sont réglés en usine.

Par contre les hygromètres doivent être réétalonnés 1 fois par an. Pour ce faire, il suffit de poser l'arrière de l'appareil sur un linge légèrement humide: après une heure l'hygromètre doit indiquer 95%.

Si ce n'est pas le cas, introduire un petit tournevis plat dans le trou situé derrière l'appareil au dos de l'hygromètre puis dans la fente qui est au fond, et ramener DELICATEMENT l'aiguille sur 95%, en la faisant tourner.

Leurs précisions sont du même ordre que celles des thermomètres/hygromètres électroniques, soit +/- 1°C pour la température et +/- 6% pour l'humidité relative.

Pour les prévisions météo, les thermomètres/hygromètres sont des compléments utiles à l'observation de la pression atmosphérique puisque les variations de la température et de l'humidité permettent de déceler l'arrivée des «MASSES D'AIR» froid/sec ou chaud/humide.

▶ PENDULES

Ne pas oublier de respecter les périodes de «silence radio», c'est une MESURE DE SÉCURITÉ car ces périodes sont réservées en priorité aux «avis aux navigateurs». Elles sont matérialisées sur le cadran par des zones de couleurs:

Vert: VHF de H à H+03' et de H+30' à H+33'

Rouge: BLU de H+15' à H+18' et de H+45' à H+48'

Veillez à retirer les piles usagées afin qu'elles ne coulent pas dans l'appareil et à les rendre dans un point de collecte autorisé.

Veillez à retirer la batterie utilisée dans le travail d'horloge afin d'éviter les fuites à l'intérieur de l'instrument.
Apportez les piles usagées au centre de recyclage ou un autre point de collecte agréé.



▶ INDICATEUR DE MARÉES - PENDULE DE MARÉES

Le mouvement des marées dépend du soleil et de la lune, mais essentiellement de cette dernière qui a un cycle de 24 h 50 min 30 s; "le jour lunaire". Votre indicateur de marée est réglé sur le cycle et vous permet donc de connaître le sens de la marée: marée montante ou descendante.
Il vous indique également avec une précision relative le début du flux ou du reflux, c'est à dire: "Haute mer" ou "Basse mer". Lire attentivement les mises en garde.

Réglage de votre indicateur

Notez l'heure exacte de la marée haute ou de la marée basse sur un annuaire des marées et attendez ce moment-là pour placer précisément l'aiguille des marées sur la position "basse mer" et "Haute mer" en tournant le bouton* (la molette) situés à l'arrière de l'appareil.

Pour obtenir un réglage optimal, il est nécessaire de le réaliser à la pleine lune (si vous avez déjà réglé votre indicateur, refaites cette opération un jour de pleine lune).

C'est en effet en réglant votre indicateur au moment de la pleine lune que les écarts journaliers décrits ci-après (et qui se compensent chaque mois) sont les plus faibles.

Mises en garde

- Votre indicateur de marée a un cycle fixe et précis, mais le mouvement des marées est très complexe. En particulier ce cycle de 12 h 25 min 15 s (2 marées par jour lunaire) est une moyenne:

Chaque jour l'horaire des marées prend donc un peu de retard ou un peu d'avance par rapport à votre indicateur: ne le réglez pas pour autant, le cycle moyen évoqué plus haut étant exact, les écarts se compensent régulièrement chaque mois lunaire.

- Il existe des particularités locales tenant à la configuration de la côte avec une onde secondaire, dont votre indicateur de marées ne peut évidemment pas tenir compte.

- Vous savez que l'horaire des marées dépend du lieu: n'oubliez donc pas que votre indicateur doit de nouveau être réglé si vous voulez vous en servir dans un autre endroit.

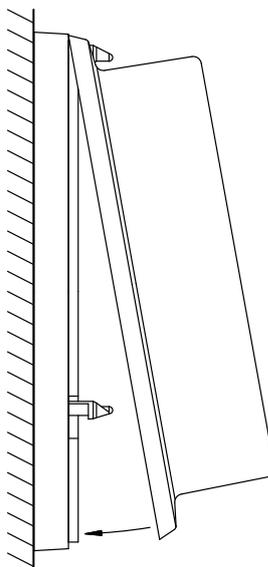
- Corrections barométriques: la pression atmosphérique fait varier légèrement la hauteur d'eau, par exemple: +0,5 m à 965 hPa, mais surtout: -0,2 m à 1.030 hPa. Toutes les règles de calcul simples de la hauteur d'eau comme "la règle des 12ème" ne sont qu'approximatives, prenez donc un pied de pilote suffisant, surtout par mer formée.

- Sachez aussi que les hauteurs d'eau données sur les cartes ne sont pas toutes établies de la même manière, en particulier entre les cartes françaises et britanniques.

- Cet indicateur de marées n'est à utiliser que sur les côtes de l'atlantique et de la manche, en aucun cas sur d'autres océans, en particulier le Pacifique ou l'océan Indien où le régime des marées est totalement différent.

*) Note: *The hour hand turns very slowly when you turn the adjusting button!*

▶ MONTAGE DE LES INSTRUMENTE DE TYPE A100



1) Visser l'embase sur la cloison

2) Accrocher le boîtier marine sur l'attache supérieure et verrouillez sur les 2 crochets inférieurs en fléchissant les clips vers l'intérieur et en vérifiant que l'appareil n'accroche pas sur les clips.

3) Vérifier que les 3 clips sont en position

GB ADVICE FOR USE

▶ BAROMETER

A barometer is an instrument used for measuring the atmospheric pressure, and reading the changes of the pressure in particular makes one able to predict certain weather conditions.

The atmospheric pressure is usually expressed as the barometric height, so many millibars, also called hPa = HectoPascal, or millimeters' height of mercury.

The average value of the pressure of atmosphere supporting a column of mercury is 1.013 millibars = 760 mm at 0° sea level (every 10m increase of altitude corresponds to 1,1hPa lower pressure).

The barometer has two pointers: One moving according to the atmospheric pressure, the pressure pointer, the other is a stationary pointer to be set by a central set knob in the glass.

The stationary pointer should be set parallel to the atmospheric pressure pointer. A change of pressure can then be read as the difference between the two pointers.

If the atmospheric pressure declines, the pressure pointer will turn anti-clockwise, whereas a rise will make it go clockwise in keeping with the scale.

Having positioned your barometer it will need setting. The barometer has been set at the factory at Måløv, it will, however, always need readjusting in its new home (situated at a different altitude above sea level), so, please proceed as follows:

Setting the barometer

To be informed of the correct atmospheric pressure of your area, please contact your local meteorological office.

Turn the set-screw on the back of the barometer with a small straight bladed screwdriver to set the atmospheric pressure pointer at the correct pressure.

Readings

Falling atmospheric pressure normally forecasts bad weather - the hand moves anti-clockwise (lower pressure).

Rising atmospheric pressure forecasts improving weather conditions - the hand moves clockwise (high pressure).

Rapidly falling atmospheric pressure forecasts stormy weather.

Rapidly rising atmospheric pressure forecasts transient improved weather conditions.

▶ THERMOMETER - HYGROMETER

The thermometers are adjusted at the factory.

However, hygrometers must be readjusted ONCE A YEAR. To do this, simply place the back of the instrument on a damp cloth: after one hour the hygrometer should indicate 95%.

If this is not the case use a small straight bladed screwdriver. You can reach the hygrometer mechanism from the back of the instrument. Depending on the type of hygrometer carefully insert the screwdriver into the slot of the hygrometer mechanism and turn it to bring the hand to 95%. Check again your adjustment!

Their accuracy is approximately equal to that of electronic thermometers/hygrometers, which is +/- 1°C for the temperature and +/- 6% for the relative humidity.

For weather forecasts thermometers/hygrometers are useful accessories for the observation of the atmospheric pressure since the temperature and humidity variations enable you to detect the arrival of cold/dry or warm/humid «air masses».

▶ CLOCKS

Do not forget to respect the «radio silence» periods, this is a SECURITY MEASURE since these periods are reserved in priority for «messages to all navigators». These periods are represented on the dial by coloured zones:

Green: VHF from H to H+03'

and from H+30' to H+33'

Red: BLU from H+15' to H+18'

and from H+45' to H+48'

Make sure to remove the used battery in order to avoid leakage inside the instrument. Bring used batteries to the recycle centre or another authorized collecting point.



▶ TIDE INDICATOR - TIDE CLOCK

The movement of the tides depends on both the sun and the moon, but mainly on the moon, which has a cycle of 24 hours, 50 minutes and 30 seconds, making up the "lunar day". The tide indicator is set to that cycle and can therefore show whether the tide is rising or falling. It will also indicate relatively accurately the beginning of the ebb and flow, that is "low tide" or "high tide". Please, read the warnings below carefully.

Setting the indicator

- Look up a tide table and note the exact time of the high and low tide. Wait till that time and then place the tide pointer exactly on the high tide or low tide position by turning* the button located on the back of the indicator.

- For optimum accuracy, set the instrument on a full moon day (if you have set the indicator before, reset it on a full moon day). This will help keeping down the daily differences described below, which are corrected every month.

Warnings

- The tide indicator has a fixed and accurate cycle, but the movement of the tides is extremely complex. In particular, the cycle of 12 hours, 25 minutes and 15 seconds (2 tides per lunar day) is an average value. Every day, the tide will gain or loose time. Even so, do not reset the indicator, because the average is correct and the differences are cancelled out regularly every lunar month.

- The indicator is obviously unable to take account of local particularities related to the geometry of the coast and secondary waves.

- As you know, the time of the tide depends on the place. So do not forget to reset the tide indicator if you want to use it in another location.

- Barometric corrections: atmospheric pressure can have a slight effect on the height of the sea. For example, the water is 0,5m higher at a pressure of 965 hPa, and above all 0,2m lower at 1.030 hPa.

- Remember that all quick height/depth reckoning rules such as "rule of twelfths" are approximate. So keep in mind the depth under the keel, especially in rough sea.

- Remember also that the water height values given on maps are not all established in the same way. The difference is particularly significant between French and British Charts.

- The tide indicator may only be used on the Atlantic coast and the Channel. In no event may it be used on the shores of other oceans, particularly the Pacific or the Indian oceans, where the tides are completely different.

*) Note: The hour hand turns very slowly when you turn the adjusting button!

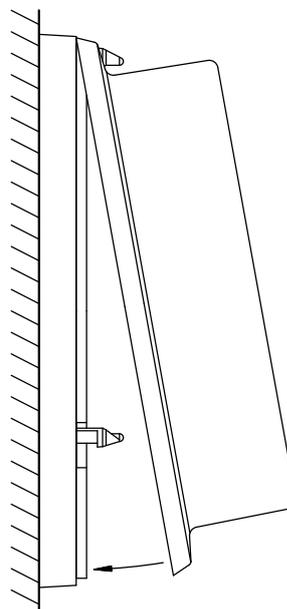


Make sure to remove the used battery from the clock work in order to avoid

leakage inside the instrument. Disposal of instruments and used batteries takes place at the recycle centre.



▶ QUICK LOCKING DEVICE FOR A100 SERIES



In order to avoid damaging the flexible claws please follow the locking and unlocking instructions:

- 1) Screw the base to the wall
- 2) Fix the marine instrument to the top fixing point and lock it into position by pressing the two remaining clips slightly towards the centre so that they easily slip into place.
- 3) Check that all three clips are in position

www.delite.dk

delite®
Copenhagen Denmark